

## Sophie GRAPOTTE

### Informations Générales :

#### **Adresse :**

76, rue de Gernsheim  
10200, Bar-sur-Aube  
France  
Courriel : sophie.grapotte@gmail.com

#### **Date et lieu de naissance :**

18 avril 1972 à Bar-sur-Aube (France)

#### **Langues :**

Français (langue maternelle)  
Allemand (lu, parlé, écrit)  
Anglais (lu, parlé, écrit)  
Espagnol (courant)

**Depuis le 13 juin 2014** : responsable éditoriale, nom de l'entreprise : « Les textes de Sophie ». Édition de textes, traduction (allemand, anglais, espagnol) et révision de textes (relecture et correction). Prestataire externe pour la Librairie Philosophique J. Vrin depuis 2012.

### Diplômes acquis :

29 juin 2001 : **Doctorat**, Philosophie, Université de Bourgogne.  
Titre de la thèse : « La conception kantienne de la réalité » (660 pages), sous la direction de Jean Ferrari, devant un jury composé en outre de Pierre Guénancia (Université de Bourgogne, Président), Claude Piché (Université de Montréal, examinateur externe), François Marty (Centre Sèvres).  
Mention « Très honorable » avec les félicitations du jury décernées à l'unanimité.

### Organisation d'événements internationaux :

01/01/2003 – 31/12/2003 : Collaboratrice scientifique, dans le cadre de l'organisation du 6<sup>e</sup> congrès international de la Société d'Études Kantienne de Langue Française, qui s'est tenu à Luxembourg, intitulé « Les sources de la philosophie kantienne. XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles ».

19-24/04/2004 : « Kant et la France », colloque intermédiaire de la Société d'Études Kantienne de Langue Française, Dijon – Luxembourg – Mayence.

19-21/06/2008 : « Kant et Wolff : Héritages et Ruptures », colloque international, Maison Heine, Paris.

20-22/04/2017 : « Kant et les Anglo-saxons », colloque en l'honneur de Jean Ferrari, Université du Luxembourg.

2008–2017 : Participation active à des comités d'organisation de congrès internationaux (Lyon, Luxembourg, Salvador de Bahia, Mayence, Porto).

### **Activités scientifiques et administratives :**

#### **Assistante de recherche :**

01/09/2004 – 31/05/2005 : Transcription des « ateliers », Centre Interdisciplinaire de Recherche sur la Citoyenneté Et les Minorités (CIRCEM), Faculté des Sciences Sociales, Université d'Ottawa (Canada).

#### **Traduction et révision de textes :**

15/04/2006 – 15/07/2006 : Expert scientifique (traduction d'articles allemand-français), Université du Luxembourg.

2007 : Révision de la traduction de Lukas Sosoe et Stéphane Bouchard de *La légitimation par la procédure* de N. Luhmann, Paris/Québec, Cerf/PUL, 2007, 300 p.

2007–2014 : Traduction d'articles pour Matthias Kaufmann, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Allemagne).

2011 : Révision de la traduction de *Anarchie éclairée : une introduction à la philosophie politique* de Matthias Kaufmann, Paris, L'Harmattan, 2011, 250 p.

2011 : Traduction en français de *Suche nach Einsicht* de Dietmar von der Pfordten, Hambourg, F. Meiner Verlag, 2010, 162 p.

2011 : Traduction (avec Lukas Sosoe) de l'allemand au français de *Langage, Signe, Interprétation* de Günter Abel, Paris, Vrin, 2011, 336 p.

15/09/2014–28/02/2015 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : révision de texte et mise aux normes de *Le droit – un système social. Law as a Social System* (sous la dir. de Lukas Sosoe), Hildesheim, Olms Verlag, 2015, 338 p.

2014–2015 : Préparation et publication du manuscrit à titre posthume de André Doz, *La voie de l'être. Un itinéraire métaphysique*, Paris, L'Harmattan, 2015, 144 p.

- 1-31/08/2015 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : traduction de l'allemand au français de la conférence « Zweckmäßigkeit und Geschichtlichkeit der Vernunft in Kants Geschichtsphilosophie » [avec clarification terminologique] de Dietmar Heidemann (Université du Luxembourg), publiée dans *Kant – L'année 1784 : Droit et philosophie de l'histoire*, sous la dir. de S. Grapotte, M. Lequan et M. Ruffing, Paris, Vrin, 2017, p. 73-87.
- 5/08–31/12/2015 : 25/07–31/08/2017 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : traduction (anglais/français et allemand/français) d'un cours d'introduction dispensé notamment par Eve Lejot (Université du Luxembourg) ainsi que révision d'un article pour E. Lejot.
- 15-31/10/2016 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : traduction de l'allemand au français de la conférence « Identität und Persönlichkeit bei Locke und Kant » [avec clarification terminologique] de Dietmar Heidemann (Université du Luxembourg), publiée dans *Kant et les penseurs de langue anglaise*, sous la direction de S. Grapotte, M. Lequan et L. Sosoe (dir.), Paris, Vrin, 2017, p. 31-50.
- 15/15/2016–28/02/2017 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : révision de texte et mise aux normes de *Systèmes psychiques et systèmes sociaux* (sous la dir. de L. Sosoe), Hildesheim, Olms Verlag, 2017, 289 p.
- 01/02–30/06/2017 : Révision du livre « Le parcours du débutant » à paraître en 2018 à Artois Presses Université sous la direction de Stephan Mierzejewski (Université d'Artois).
- 1-30/06/2017 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : traduction de l'allemand au français de la conférence « Universitäten als interkulturelle und mehrsprachige Kommunikationsräume: Warum der Internationalisierungsdiskurs stärker mit dem Thema Mehrsprachigkeit verzahnt werden sollte » de Adelheid Hu (Université du Luxembourg).
- 25/07–31/08/2017 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : traduction (anglais/français) d'articles de revue en ligne et révision de textes pour Eve Lejot (Université du Luxembourg).
- 1-15/11/2017 : Convention d'expert avec l'Université du Luxembourg : révision de textes pour Dietmar Heidemann (Université du Luxembourg).
- 15/10/2017 à aujourd'hui : Révision des textes et mise aux normes des livres : – *Les philosophes et l'enfant*, – *Die Philosophen und das Kind*, – *Philosophie avec de jeunes enfants (4-8 ans)*, Actes de la journée de formation à l'ESPE-LNF en novembre 2015, pour Jean-François Goubet (ESPE-LNF), à paraître en 2018 dans la collection « Philosophie à l'école » chez Lit-Verlag, Münster/Berlin/Wien/Zürich/London.

### **Activité pédagogique :**

2004-2005 :

Université d'Ottawa

Département de philosophie

Cours enseigné : « Les grands philosophes », 3 h./semaines.

### **Activité associative :**

Depuis 2008 : Trésorière de la Société d'Études Kantiennes de Langue Française

Depuis 2017 : Secrétaire générale de la Société d'Études Kantiennes de Langue Française

### **Séjours de recherche à l'étranger :**

**2004-2005** : Université d'Ottawa (Canada)

Centre Interdisciplinaire de Recherche sur la Citoyenneté et les Minorités (CIRCEM)

Faculté des Sciences Sociales

Bourse du CIRCEM et subvention de la chaire de criminologie d'Alvaro Pirès.

**2001-2005** : Université du Luxembourg (Luxembourg)

Laboratoire de recherche en histoire des idées, cellules de philosophie théorique et pratique.

Bourse de recherche postdoctorale du Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche du Grand-Duché du Luxembourg.

**1999-2000** : Université de Montréal (Canada)

Département de philosophie

Directeur : Claude Piché

Bourse du gouvernement du Canada (Conseil International d'Études Canadiennes).

**1997-1998** : Technische Universität Berlin (Allemagne)

Département de philosophie

Directeur : Günter Abel

Allocation de recherche du Sénat (Abgeordnetenhaus von Berlin).

**1994-1995** : Université Gutenberg, Mainz (Allemagne)

Département de philosophie

Directeurs : Rudolph Malter, Joachim Kopper

Bourse de mobilité Erasmus et allocation de recherche de l'Université Gutenberg.

## PUBLICATIONS

### Projets de recherche en cours :

Traduction de : E. Kant, *Progrès de la métaphysique en Allemagne depuis Leibniz et Wolff*, à paraître chez Vrin en 2018.

Traduction de : E. Kant, *Cours de métaphysique Mrongovius (1782/1783)*, accord de principe pour publication avec les éditions Vrin.

### Livres :

*La conception kantienne de la réalité*, Hildesheim, Olms, 2004, 394 p.

*E. Kant, Réflexions métaphysiques 1780-1789*, traduction, introduction et notes de Sophie Grapotte, Paris, Vrin, 2011, 304 p.

### Ouvrages dirigés ou co-dirigés :

*Kant et Wolff : Héritages et Ruptures* (co-dirigé avec T. Prunea), Paris, Vrin, 2011, 236 p.

*Kant et la science. La théorie critique et transcendantale de la connaissance* (co-dirigé avec M. Lequan et M. Ruffing), Paris, Vrin, 2011, 328 p.

*Kant et les sciences. Un dialogue philosophique avec la pluralité des savoirs* (co-dirigé avec M. Lequan et M. Ruffing), Paris, Vrin, 2011, 388 p.

*Kant. La raison pratique. Concepts et héritages* (co-dirigé avec M. Ruffing et R. Terra), Paris, Vrin, 2015, 426 p.

*Le possible et l'impossible. Actes du XXXVe Congrès International de l'A.S.P.L.F.* (co-dirigé avec J. Ferrari et A. Lahjomri), Paris, Vrin, 2017, 530 p.

*Kant et les penseurs de langue anglaise* (co-dirigé avec M. Lequan et L. Sosoe), Paris, Vrin, 2017, 304 p.

*L'année 1784 – Droit et philosophie de l'histoire* (co-dirigé avec M. Lequan et M. Ruffing), Paris, Vrin, 2017, 470 p.

### Articles publiés dans des revues avec comité de lecture :

« Le concept critique d'*ens realissimum* », *Revue Philosophique de Louvain*, 101/3, 2003, p. 434-455.

« Validité et réalité "objectives" », *Kantstudien* (Mainz), 96/4, 2005, p. 427-451.

« La question de l'objectivité de la réalité pratique des idées de la raison pure », *Dialogue* (Canada), XLV/1, 2006, p. 89-105.

Articles publiés dans des ouvrages collectifs :

« L'unique fondement possible d'une démonstration de l'existence de Dieu », in *Une philosophie dans l'histoire, Hommages à Raymond Klébansky*. Paris/Québec, Vrin/PUL, 2000, p. 325-343.

« Kant et la réforme de la métaphysique », in *Actes du XXVIIe Congrès de l'ASPLF* (L. Langlois et J.-M. Narbonne éd.), Paris/Québec, Vrin/PUL, 2000, p. 398-405.

« La publication de la dissertation sur l'orientation dans la *Berlinische Monatschrift* » : Kant, *Aufklärer* », in *Kant und die Berliner Aufklärung. Akten der Kants Gesellschaft*, Berlin, De Gruyter, 2001, Bd V, p. 186-195.

« La question de l'objet affectant », in *Années 1781-1801. Kant. Critique de la raison pure : vingt ans de réception* (C. Piché dir.), Paris, Vrin, 2002, p. 101-110.

« La paix dans les limites de la simple raison », in *La philosophie et la paix. Actes du XXVIIIe congrès international de l'Association des Sociétés de Philosophie de Langue Française* (W. Tega et al. dir.), Paris, Vrin, 2002, p. 261-267.

« La conception kantienne de la philosophie comme transcendantale », in *Conceptions of Philosophy : Ancient and Modern* (K. Boudouris ed.), Athens, Ionia, 2004, p. 123-132.

« La physique rationnelle et la réalisation des concepts purs de la philosophie transcendantale », in *Avenir de la raison, devenir des rationalités. Actes du XXIXième congrès de l'ASPLF*, Paris, Vrin, 2004.

« L'originalité de la conception précritique de la réalité », in *Les sources de la philosophie kantienne aux XVIIe et XVIIIe siècles* (L. Sosoe et R. Theis dir.), Paris, Vrin, 2005, p. 87-95.

« *Realitas Objectiva – Objektive Realität* : Descartes – Kant », in *Kant et la France – Kant und Frankreich* (J. Ferrari, M. Ruffing, R. Theis et M. Vollet éd.), Hildesheim/Zürich/New York, Olms, 2005, p. 31-42.

« Categorical Imperative », in *Encyclopedia of Anthropology* (J.-H. Bix ed.), Sage publications, Canisius College, 2005.

« Valeur et signification de la preuve téléologico-morale de l'existence de Dieu », in *L'Année 1790 – Kant. Critique de la faculté de juger. Beauté, Vie, Liberté* (Ch. Bouton, F. Brugère et C. Lavaud dir.), Paris, Vrin, 2008, p. 189-198.

« La diffusion des lumières : une tâche difficile et de longue haleine », in *Kant et les Lumières Européennes* (L. Bianchi, J. Ferrari et A. Postigliola dir.), Naples/Paris, Liguori Editore/Vrin, 2009, p. 45-53.

« La conception kantienne de la métaphysique selon la *Metaphysik Herder* », in *Années 1747-1781. Kant. Avant la Critique de la raison pure* (L. Langlois dir.), Paris, Vrin, 2009, p. 77-84.

« Ontologie critique / ontologie wolffienne : la réforme kantienne de l'ontologie », in *Kant et Wolff : Héritages et Ruptures* (S. Grapotte et T. Prunea dir.), Paris, Vrin, 2011, p. 131-146.

« Le projet kantien de métaphysique comme science : l'objectivité de la connaissance "pratique" du suprasensible en question », in *Kant et la science* (S. Grapotte, M. Lequan et M. Ruffing dir.), Paris, Vrin, 2011, p. 185-195.

« La réfutation kantienne de la preuve "wolffienne" de l'existence de Dieu », in *Zwischen Grundsätzen und Gegenständen. Untersuchungen zur Ontologie Christian Wolffs* (F. Fabbianelli, J.-F. Goubet et O.-P. Rudolph dir.), Hildesheim/ Zürich/New York, Georg Olms Verlag, 2011, p. 155-168.

« Kant : le fédéralisme d'États libres », in *Regards croisés sur la Constitution avortée de l'UE* (G. Overvold, P. Poirier et L. Sosoe dir.), Paris, Les Éditions Romaines, 2011, p. 63-79.

« Validité et réalité de l'idée de Dieu dans l'usage théorique et pratique de la raison pure », in *Glaube und Vernunft in der Philosophie der Neuzeit – Foi et Raison dans la philosophie moderne* (D. H. Heidemann et R. Weicker dir.), Hildesheim/Zürich/New York, Georg Olms Verlag, 2013, p. 51-64.

« Le concept *d'ens realissimum* dans l' "Idéal transcendantal". La persistance d'un concept dogmatique au sein du criticisme ? », in *Kant. Théologie et Religion* (R. Theis dir.), Paris, Vrin, 2013, p. 97-105.

« L'accusation de formalisme et le problème de l'application "morale" : La réponse de la "Typique" », in *Kant, La raison pratique : concepts et héritages* (S. Grapotte, M. Ruffing et R. Terra dir.), Paris, Vrin, 2015, p. 93-102.

« Kant enseignant : carrière académique, exposé, copies de cours », in *Kant et l'éducation* (J.-F. Goubet dir.), Arras, Artois Presses Université, 2016, p. 13-29.

« Le possible et l'impossible chez Kant selon le cours *Metaphysik Mrongovius* », in *Le possible et l'impossible, Actes du XXXVe Congrès International de l'ASPLF* (J. Ferrari, S. Grapotte et A. Lahjomri dir.), Paris, Vrin, 2017, p. 173-184.

« La notion de "fin en soi" (*Zweck an sich*) en 1784 », in *L'année 1784 : Droit et Philosophie de l'histoire* (S. Grapotte, M. Lequan et M. Ruffing dir.), Paris, Vrin, 2017, p. 363-372.